

Lösungen zu Übungszettel 40

(Version 1)

Formenbestimmung

Die Ablative habe ich immer mit der Präposition „mit“ übersetzt.

Wort	Form	deutsch
adeo	1. Prs. Sg. Präsens Aktiv	ich gehe heran
tenebimini	2. Prs. Pl. Futur 1 Passiv	ihr werdet gehalten werden
mores	Nominativ Pl. Akkusativ Pl.	die Sitten die Sitten
defuerunt	3. Prs. Pl. Perfekt Aktiv	sie haben gefeiert sie sind ferngeblieben
regi	Infinitiv Präsens Passiv (von regere) Dativ Sg. (von rex)	regiert werden dem König
tolerabimini	2. Prs. Pl. Futur 1 Passiv	ihr werdet ertragen werden
ardent	3. Prs. Pl. Präsens Aktiv	sie brennen
possideri	Infinitiv Präsens Passiv	besessen werden
motus es	2. Prs. Sg. Perfekt Passiv	du bist bewegt worden
adibatis	2. Prs. Pl. Imperfekt Aktiv	ihr geht heran
mortis	Genitiv Sg.	des Todes
adhibuimus	1. Prs. Pl. Perfekt Aktiv	wir haben hinzugezogen

Übersetzung

1. Das in drei Teile geteilte Gallien ist von den Römern besiegt worden. (wörtlich)
2. Wir wissen genau, dass die Griechen mit einem Pferd, das mit Soldaten beladen worden war, Troja besiegt haben. (Relativsatz)
3. Die Jungen und Mädchen sind fröhlich, weil die lange ersehnten Festtage bald beginnen werden. (wörtlich)

Wandle ins Passiv und übersetze

1. Limes provincias Romanas defendit.

„defendit“ ist sowohl 3. Prs. Präsens Aktiv als auch 3. Prs. Perfekt Aktiv.
Daher zwei Lösungsvorschläge:

Präsens	Perfekt
Der Grenzwall verteidigt die römischen Provinzen.	Der Grenzwall hat die römischen Provinzen verteidigt.
Provinciae Romanae a limite defenditur.	Provinciae Romanae a limite defensae sunt.
Die römischen Provinzen werden vom Grenzwall verteidigt.	Die römischen Provinzen sind vom Grenzwall verteidigt worden.

2. Gaius familiaque villam pulchram incolunt.
Gaius und seine Familie bewohnen ein schönes Landhaus.
Villa pulchra a Gaio familiaque incolatur.
Ein schönes Landhaus wird von Gaius und seiner Familie bewohnt.
3. Pueri audaces veteranum veterem saepe irridebant.
Die frechen Jungen lachten den alten Soldaten aus.
Veteranus vetus a pueris audacibus irridebatur.
Der alte Soldat wurde von den frechen Jungen ausgelacht.